Index, Vol. 91, 1996-97

Number 1: Spring
Number 2: Summer
Number 3: Fall
Number 4: Winter

(Note: Page numbers are preceded by issue number.)

Adair, Diana, Cervix, 4-19
After Having Been With One Another So Long, *Patrick J. Cole,* 4-38
After the Monument Salesman's Pitch We Make Love, *John Bargowski,* 4-41
After the Spelling Bee, *Michael D. Riley,* 3-37
The Afterlife, *Nin Andrews,* 2-6
Again and Again, *M. A. Schaffner,* 1-17
Against Emigration, *Hamo Sahian* (tr. Diana Der-Hovanessian), 4-44
Ager, Deborah, An Indian River Notebook, 1-49; Tracks, 1-48
Aiken, William, Flea, 1-29
Allan, Kelly L., Kitchen Window, 2-32
Andrews, Nin, The Afterlife, 2-6; Local News, 2-5
Apology, *Matthias Regan,* 2-49
Apples, *William Cannon,* 2-43
As I Flew Away, *Denise Duhamel,* 2-28
Ash, *Barbara Daniels,* 1-21
At the Movies, *Leonard Nathan,* 3-10
The Autumn Moon, *Joyce James,* 2-17
Axelrod, David, Living Alone, 3-13; Versions of Leaving, 3-15

Ball, Angela (translation of poem by Xi Murong), Calamus, 1-13; A Copperplate Picture, 1-11
Bar-Yosef, Chamutal, (tr. Jane Hirshfield), Negotiation, 3-34
Bargowski, John, After the Monument Salesman's Pitch We Make Love, 4-41; Thinking About the Crow, 4-39
Bartok-Baratta, Edward, Standing Before the Mother of the Deceased, 1-34; In the Dressing Room Mirrors of Filene's Basement, 1-35
Becalmed, *Mitchell LesCarbeau,* 1-46
Beyond Repair, *Pat Gray,* 2-38
Blackhawk, Terry, Voyager, 1-43
Boats on the Day River, *Nguyen Quang Thieu* (tr. Martha Collins and Nguyen Quang Thieu), 4-5
Bodeen, Jim, The Garden Testament, 3-29
The Body Dreams Itself, *Sharon F. McDermott,* 1-37
Bolz, Jody, Words by Heart, 4-45
Breaking Fast on Sunday, *Martin Galvin,* 2-33
Brickhouse, Robert, Gillespie, 2-13
Brown Lung, *Ron Rash,* 2-9
Browning, Sarah, The Overnight Home, 1-39
Buhrstone, *Olena Kalytiak Davis,* 1-41

Calamus, *Xi Murong* (tr. Angela Ball and Jianqing Zheng), 1-13
Cannon, William, Apples, 2-43; Point of Arrival, 2-44
Carbo, Nick, Viento, 1-25; Humedad, 1-26
Carpathios, Neil, There to Here, 4-29
Catechism Lesson, *Judith Tate O'Brien,* 4-31
Cervix, *Diana Adair,* 4-19
Chapman, Elizabeth Biller, Traces of Dogwood, 1-6
Charlene, *Ken Waldman,* 1-23
Chernykh, Vera (translator, with Lee Sharkey), (two untitled poems by Alexander Klein), 4-36, 4-37

Citizens, *Michael Wurster*, 2-26
Cole, Patrick J., After Having Been With One Another So Long, 4-38
Collins, Martha (translation of poems by Nguyen Quang Thieu), Boats on the Day River, 4-5; Daybreak, 4-6
Comes the Dawn, *Lisa Parker*, 1-45
A Copperplate Picture, *Xi Murong* (tr. Jianqing Zheng and Angela Ball), 1-11
Corporate Mergers, *Karen I. Jaquish*, 1-30
Cotterill, Sarah, Esker, 3-25; Gavin, His Worke, 3-19; Strange Breed, 3-23
Crisick, Maureen Micus, The Same Passion After Years, 2-27

Daniels, Barbara, Ash, 1-21
Daub, Christina, Fissures, 1-50; Komodo Sun, 1-51
Davis, Olena Kalytiak, Buhrstone, 1-41
Davis, William Virgil, A Letter From Vienna, 2-20
Daybreak, *Nguyen Quang Thieu* (tr. Martha Collins and Nguyen Quang Thieu), 4-6
Dead Languages, *Barbara Edelman*, 3-45
Der-Hovanessian, Diana, Invisible, 1-22; (translation of poem by Hamo Sahian), Against Emigration, 4-44
The Donora Geomancy, *Gary Fincke*, 2-15
A Dream, *Vladimir Levchev* (tr. Henry Taylor and Vladimir Levchev), 1-18
The Dream of Red Coming, *James S. Proffitt*, 4-25
Driving in Rain, *Timothy Kelly*, 3-5
Duhamel, Denise, As I Flew Away, 2-28; Heart, 2-28; Meeting Men Again, 2-29; What She Feels Like Without Her Breasts, 2-29

Early Evening, Frankfort, Kentucky, *Natasha Trethewey*, 2-46
Edelman, Barbara, Dead Languages, 3-45
Embellishments, *Virginia Chase Sutton*, 2-55
The Engineers, *Linda Keegan*, 1-20
Ehrhart, W.D., Suffer the Little Children, 1-33
Esker, *Sarah Cotterill*, 3-25
Eytan, Eytan, (tr. Merrill Leffler), The Wind Grinds, 3-36

Fairy Tale, *Mitchell LesCarbeau*, 1-47
Forgnoli, Patricia, Nude, Lithograph and Pencil by Arno Breker, 1-31; Pemaquid Beach After a Week Alone, 1-32
Fasel, Ida, Wild Strawberries, 3-17
Fincke, Gary, The Donora Geomancy, 2-15
First Kiss, *Larry Wayne Johns*, 4-27
Fissures, *Christina Daub*, 1-50
Flea, *William Aiken*, 1-29
Flying Blind, *Naomi Manzella*, 3-32
The Fog Warning, 1885, *Joanne Hayhurst*, 4-43
Folk Tale, *Leonard Nathan*, 3-9
For George, *Naomi Manzella*, 3-31
For Neil, *Paul Lamar*, 2-54
From This Distance the Tombstones Look Like a Flight of Storks, *Ronny Somek* (tr. William Matthews), 3-35

Galvin, Martin, Breaking Fast on Sunday, 2-33
The Garden Testament, *Jim Bodeen*, 3-29
Gavin, His Worke, *Sarah Cotterill*, 3-19
Gay Pride Day, Washington, D.C., *Jeff Mann*, 1-53

Gillespie, *Robert Brickhouse*, 2-13
Gossip, *Steve Langan*, 3-30
Graham, Taylor, If You Squint Just So, 2-41; The People Who Built This Bridge, 2-42
Grand Central, *Ann Settel*, 2-7
Gray, Pat, Beyond Repair, 2-38; Taboo: Mother and Son, 2-37
Green Street Grill: First Date, *Susan Rich*, 4-24

Hallway, *Judith McCombs*, 3-8
Harms, James, Sick of Food, 3-41
Hastings, Nancy Peters, Mesilla by Candlelight, 2-45; Moths, 2-45
Hayhurst, Joanne, The Fog Warning, 1885, 4-43; Inca Girl, 4-42
He Was Happy Last Time I Saw Him, *Rodney Tynan Jack*, 4-21
Heart, *Denise Duhamel*, 2-28
Herring Gulls, *Vladimir Levchev* (tr. Henry Taylor and Vladimir Levchev), 1-19
Heyen, William, Morphine Travois, 4-23; Vegas: The Bow: The Topless Girls of Glitter Gulch, 4-22
Hibernation Response, *Joan Selby*, 2-35
High Tide, *Elisabeth Murawski*, 4-35
Hirshfield, Jane (translation of poem by Chamutal Bar-Yosef), Negotiation, 3-34
Hix, H. L., I Try to Channel My Pain, 2-34
Hoeppner, Edward Haworth, Spell, 1-28; War Correspondence, 1-27
Humedad, *Nick Carbo*, 1-26
The Hunter, *John Smelcer*, 3-46

If You Squint Just So, *Taylor Graham*, 2-41
I Try to Channel My Pain, *H. L. Hix*, 2-34
In the Dressing Room Mirrors of Filene's Basement, *Edward Bartok-Baratta*, 1-35
In Gusty Winds That Wild, *Walter McDonald*, 1-36
In Shadow, *Stephanie Mendel*, 2-39
Inca Girl, *Joanne Hayhurst*, 4-42
An Indian River Notebook, *Deborah Ager*, 1-49
Invisible, *Diana Der-Hovanessian*, 1-22

Jack, Rodney Tynan, He Was Happy Last Time I Saw Him, 4-21; What Would Transpire, 4-20
James, Joyce, The Autumn Moon, 2-17
Jaquish, Karen I., Corporate Mergers, 1-30
Johns, Larry Wayne, First Kiss, 4-27

Keegan, Linda, The Engineers, 1-20
Kelly, Timothy, Driving in Rail, 3-5; Manipulating the Innominates, 3-6
Keniston, Ann, My Body, 4-8
Kitchen Window, *Kelly L. Allan*, 2-32
Kleeman, Lary, Orchids, 4-34
Klein, Alexander (tr. Lee Sharkey and Vera Chernykh), two untitled poems, 4-36; 4-37
Knapp, Trevor West, Life Support, 3-7
Komodo Sun, *Christina Daub*, 1-51

Lamar, Paul, For Neil, 2-54
The Lame Veteran, *Aryeh Sivan* (tr. Henry Taylor), 3-33
Langan, Steve, Gossip, 3-30
Last Photograph of His Bachelor Hand, *Donald Morrill*, 3-27
Lawson, Helen, Night Visitors, 3-26
Learning to Collage Her, *Jianqing Zheng*, 1-12
Leffler, Merrill (translation of poem by Eytan Eytan), The Wind Grinds, 3-36
LesCarbeau, Mitchell, Becalmed, 1-46; Fairy Tale, 1-47

A Letter from Vienna, *William Virgil Davis*, 2-20
Letters After Miscarriage, *Katherine McCord*, 4-13
Levchev, Vladimir (tr. Henry Taylor and Vladimir Levchev), A Dream, 1-18; Herring Gulls, 1-19
Life Support, *Trevor West Knapp*, 3-7
Listening to WBT, *Ron Rash*, 2-8
Living Alone, *David Axelrod*, 3-13
Local News, *Nin Andrews*, 2-5
Looking for Mud, *Jean McDonough*, 3-40
Lord of the Leaves, *Robert Sargent*, 1-52
Ludvigson, Susan, (two untitled poems), 1-14, 1-15

Manipulating the Innominates, *Timothy Kelly*, 3-6
Mann, Jeff, Gay Pride Day, Washington, D.C. 1-53
Manzella, Naomi, For George, 3-31; Flying Blind, 3-32
Matthews, William, Small Greasefire in the Kitchen, 2-10
Matthews, William (translation of a poem by Ronny Somek), From This Distance the Tombstones Look Like a Flight of Storks, 3-35
McCombs, Judith, Hallway, 3-8
McCord, Katherine, Letters after Miscarriage, 4-13
McDermott, Sharon F., The Body Dreams Itself, 1-37; Summer, Colonia, 1-38
McDonald, Walter, In Gusty Winds That Wild, 1-36
McDonough, Jean, Looking for Mud, 3-40; Middle, 3-39; Pupil, 3-38
Meeting Men Again, *Denise Duhamel*, 2-29
Mendel, Stephanie, In Shadow, 2-39; The Trip to Napa, 2-40
Mesilla by Candlelight, *Nancy Peters Hastings*, 2-45
The Metaphysical Trades, *Amy Zalman*, 2-25
Middle, *Jean McDonough*, 3-39
Monroe: Sweetheart of the Month, *Vivian Shipley*, 2-21
Moon, Janell, Soft Cotton, 2-31; Thunder and Lightning, 2-30
Morphine Travois, *William Heyen*, 4-23
Morrill, Donald, Last Photograph of His Bachelor Hand, 3-27
Moths, *Nancy Peters Hastings*, 2-45
Mourning, *Katsue Suzuki*, 4-11
Elisabeth Murawski, High Tide, 4-35
Xi Murong (tr. Angela Ball and Jianqing Zheng), Calamus, 1-13; A Copperplate Picture, 1-11
My Body, *Ann Keniston*, 4-8

Nathan, Leonard, At the Movies, 3-10; Folk Tale, 3-9; On Not Being Paul, 3-11; Pilgrim, 3-12
Native, *Thom Ward*, 2-51
Negotiation, *Chamutal Bar-Yosef*, (translated by Jane Hirshfield), 3-34
Night Visitors, *Helen Lawson*, 3-26
Novakovich, Josip, Our Daily Bread, 2-47
Nude, Lithograph and Pencil by Arno Breker, *Patricia Fargnoli*, 1-31

O'Brien, Judith Tate, Catechism Lesson, 4-31
On Not Being Paul, *Leonard Nathan*, 3-11
On the Bombing of a Church, *Maureen Ryberg*, 4-9
On the Treetop, *Thom Ward*, 2-52
Orchids, *Lary Kleeman*, 4-34
Our Bodies, Arms of a Weathervane Pointing North and South, *Vivian Shipley*, 2-22
Our Daily Bread, *Josip Novakovich*, 2-47
The Overnight Home, *Sarah Browning*, 1-39

Parker, Lisa, Comes the Dawn, 1-45

The Pavilion, *Lou Suarez*, 3-43
Pemaquid Beach After a Week Alone, *Patricia Fargnoli*, 1-32
The People Who Built This Bridge, *Taylor Graham*, 2-42
Photo Titled "Birth," *Charles H. Webb*, 4-33
Pilgrim, *Leonard Nathan*, 3-12
Point of Arrival, *William Cannon*, 2-44
Proffitt, James S., The Dream of Red Coming, 4-25
Pupil, *Jean A. McDonough*, 3-38
Pynchon, Victoria, What I Did on Sunday (Without You), 2-53

Rash, Ron, Brown Lung, 2-9; Listening to WBT, 2-8
Receptions, *Ken Waldman*, 1-24
Regan, Matthias, Apology, 2-49
Rich, Susan, Green Street Grill: First Date, 4-24
Richman, Elliot,The Troubadour Who Triumphed Over Death, 2-11
Riley, Michael D., After the Spelling Bee, 3-37
Ryberg, Maureen, On the Bombing of a Church, 4-9

Sahian, Hamo (tr. Diana Der-Hovanessian), Against Emigration, 4-44
The Same Passion After Years, *Maureen Micus Crisick*, 2-27
Sargent, Robert, Lord of the Leaves, 1-52
Schaffner, M. A., Again and Again, 1-17
Scott, Joanna C., Second Coming, Gunpowder Falls Trail, 3-28
Second Coming, Gunpowder Falls Trail, *Joanna C. Scott*, 3-28
Selby, Joan, Hibernation Response, 2-35
Settel, Ann, Grand Central, 2-7
Lee Sharkey (translator, with Vera Chernykh), two untitled poems by Alexander Klein, 4-36; 4-37
Shipley, Vivian, Monroe: Sweetheart of the Month, 2-21; Our Bodies, Arms of a Weathervane Pointing North and South, 2-22
Sick of Food, *James Harms*, 3-41
Sivan, Aryeh (translated by Henry Taylor), The Lame Veteran, 3-33
Small Greasefire in the Kitchen, *William Matthews*, 2-10
Smelcer, John, The Hunter, 3-46
Soft Cotton, *Janell Moon*, 2-31
Somek, Ronny (tr. William Matthews), From This Distance The Tombstones Look Like a Flight of Storks, 3-35
Spell, *Edward Haworth Hoeppner*, 1-28
Standing Before the Mother of the Deceased, *Edward Bartok-Baratta*, 1-34
Stone, Alison, What Goes On, 4-7
Stowell, Phyllis, The Theft, 3-18
Strange Breed, *Sarah Cotterill*, 3-23
Suarez, Lou, The Pavilion, 3-43
Subjugation at St. Harrod's, *Stephen Sundin*, 4-18
Suffer the Little Children, *W. D. Ehrhart*, 1-33
Summer, Colonia, *Sharon F. McDermott*, 1-38
Sundin, Stephen, Subjugation at St. Harrod's, 4-18
Sutton, Virginia Chase, Embellishments, 2-55
Suzuki, Katsue, Mourning, 4-11

Taboo: Mother and Son, *Pat Gray*, 2-37
Taylor, Henry (translation of a poem by Aryeh Sivan), The Lame Veteran, 3-33; (translation, with Vladimir Levchev, of two poems by Vladimir Levchev), A Dream, 1-18; Herring Gulls, 1-19
The Theft, *Phyllis Stowell*, 3-18
There to Here, *Neil Carpathios*, 4-29

Thieu, Nguyen Quang (tr. Martha Collins and Nguyen Quang Thieu), Boats on the Day River, 4-5; Daybreak, 4-6
Thinking About the Crow, *John Bargowski*, 4-39
Thunder and Lightning, *Janell Moon*, 2-30
Traces of Dogwood, *Elizabeth Biller Chapman*, 1-6
Tracks, *Deborah Ager*, 1-48
Trethewey, Natasha, Early Evening, Frankfort, Kentucky, 2-46
The Trip to Napa, *Stephanie Mendel*, 2-40
The Troubadour Who Triumphed Over Death, *Elliot Richman*, 2-11

(Untitled), *Alexander Klein*, (translated by Lee Sharkey with Vera Chernykh), 4-36; 4-37
(Untitled), two poems by *Susan Ludvigson*, 1-14, 1-15

Vegas: The Bow: The Topless Girls of Glitter Gulch, *William Heyen*, 4-22
Versions of Leaving, *David Axelrod*, 3-15
Viento, *Nick Carbo*, 1-25
Voyager, *Terry Blackhawk*, 1-43

Waldman, Ken, Charlene, 1-23; Receptions, 1-24
War Correspondence, *Edward Haworth Hoeppner*, 1-27
Ward, Thom, Native, 2-51; On the Treetop, 2-52
Webb, Charles H., Photo Titled "Birth," 4-33
What Goes On, *Alison Stone*, 4-7
What I Did on Sunday (Without You), *Victoria Pynchon*, 2-53
What She Feels Like Without Her Breasts, *Denise Duhamel*, 2-29
What Would Transpire, *Rodney Tynan Jack*, 4-20
Wild Strawberries, *Ida Fasel*, 3-17
The Wind Grinds, *Eytan Eytan* (tr. Merrill Leffler), 3-36
Words by Heart, *Jody Bolz*, 4-45
Wurster, Michael, Citizens, 2-26

Zalman, Amy, The Metaphysical Trades, 2-25
Zheng, Jianqing, Learning to Collage Her, 1-12
Zheng, Jianqing (translation with Angela Ball of two poems by Xi Murong), Calamus, 1-13; A Copperplate Picture, 1-11

PROSE

Allen, Frank, reviewer, *Jack Kerouac, Book of Blues; Michael McClure, Three Poems*, 1-61
Allen, Frank, reviewer, *Marcus Cafagna, The Broken World; Sydney Lea, To the Bone: New and Selected Poems; Kevin Stein, Bruised Paradise*, 4-56

Dorothy Barresi, The Post-Rapture Diner, reviewed by *David Chorlton*, 3-55
Bender, Sheila, reviewer, *Sam Hamill, Destination Zero: Poems 1970-1995*, 1-55
Bender, Sheila, reviewer, Lucille Clifton, *The Terrible Stories*, 4-64
Bond, Bruce, reviewer, *Susan Stewart, The Forest*, 2-59
Bradley, John, reviewer, *Denise Duhamel, Girl Soldier* and *How The Sky Fell*, 3-63
Butscher, Edward, reviewer, *Laurence Lieberman, Beyond the Muse: Essays on Contemporary American Poets; Robert Peters, Where the Bee Sucks: Workers, Drones, and Queens of Contemporary American Poetry*; and *Helen Vendler, The Given and the Made: Strategies of Poetic Redefinition*, 4-47

Marcus Cafagna, The Broken World, reviewed by *Frank Allen*, 4-56
Cavalieri, Grace, reviewer, *Daniela Gioseffi, Word Wounds and Water Flowers*, 3-67
Chorlton, David, reviewer, *Dorothy Barresi, The Post-Rapture Diner; Miles David Moore, The*

Bears of Paris, 3-55
Lucille Clifton, The Terrible Stories, reviewed by *Sheila Bender*, 4-64

Robert Dorsett, Threshold, reviewed by *Nola Garrett*, 2-67
Denise Duhamel, Girl Soldier and *How the Sky Fell*, reviewed by *John Bradley*, 3-63
Martin Espada, Imagine the Angels of Bread, reviewed by *Pablo Medina*, 4-61

Faiz Ahmad Faiz, The Rebel's Silhouette: Selected Poems, reviewed by *Saideh Pakravan*, 1-58

Galvin, Brendan, reviewer, *R. T. Smith, Trespasser*, 4-66
Garrett, Nola, reviewer, *Robert Dorsett, Threshold; Diane Hume George, Koyaanisqatsi; Lou Suarez, Losses of Moment*, 2-67
Diane Hume George, Koyaanisqatsi, reviewed by *Nola Garrett*, 2-67
Gery, John, reviewer, *Miller Williams, Points of Departure*, 1-64
Daniella Gioseffi, Word Wounds and Water Flowers, reviewed by *Grace Cavalieri*, 3-67
Barbara Guest, Selected Poems, reviewed by *Natasha Saje*, 2-70
Martin Kilwein Guevara, Poems of the River Spirit, reviewed by *Pablo Medina*, 4-61

Sam Hamill, Destination Zero: Poems 1970-1995, reviewed by *Sheila Bender*, 1-55
Hirshfield, Jane, Judge's Comments on the 1996 Narrative Poetry Competition, 1-5
Hoagland, Tony, reviewer, *Laura Kasischke, Housekeeping in a Dream*, 2-64
Daniel Hoffman, Middens of the Tribe reviewed by *Dennis Sampson*, 3-47

Josephine Jacobsen, In the Crevice of Time: New and Collected Poems, reviewed by *Natasha Saje*, 2-70

Laura Kasischke, Housekeeping in a Dream, reviewed by *Tony Hoagland*, 2-64
Jack Kerouac, Book of Blues, reviewed by *Frank Allen*, 1-61

Michael Lally, Cant be Wrong, reviewed by *Miles David Moore*, 4-70
Sydney Lea, To the Bone: New and Selected Poems, reviewed by *Frank Allen*, 4-56
Laurence Lieberman, Beyond the Muse: Essays on Contemporary American Poets, reviewed by *Edward Butscher*, 4-47

Michael McClure, Three Poems, reviewed by *Frank Allen*, 1-61
Medina, Pablo, reviewer, *Martin Espada, Imagine the Angels of Bread; Maurice Kilwein Guevara, Poems of the River Spirit*, 4-61
Miles David Moore, The Bears of Paris, reviewed by *David Chorlton*, 3-55
Moore, Miles David, reviewer, *Michael Lally, Cant be Wrong; Quincy Troupe, Avalanche*, 4-70
Mysko, Madeleine, reviewer, *William B. Patrick, These Upraised Hands*, 3-53

Pakravan, Saideh, reviewer, *Faiz Ahmad Faiz, The Rebel's Silhouete: Selected Poems*, 1-58
William B. Patrick, These Upraised Hands, reviewed by *Madeleine Mysko*, 3-53
Robert Peters, Where the Bee Sucks: Workers, Drones, and Queens of Contemporary American Poetry, reviewed by *Edward Butscher*, 4-47

Natasha Saje, Red Under the Skin, reviewed by *Judith Vollmer*, 3-70
Saje, Natasha, reviewer, *Barbara Guest, Selected Poems and Josephine Jacobsen, In the Crevice of Time: New and Collected Poems*, 2-70
Saje, Natasha, reviewer, *Elaine Terranova, Damages*, 3-61
Sampson, Dennis, reviewer, *Daniel Hoffman, Middens of the Tribe*, 3-47
R. T. Smith, Trespasser, reviewed by *Brendan Galvin*, 4-66
Kevin Stein, Bruised Paradise, reviewed by *Frank Allen*, 4-56
Susan Stewart, The Forest, reviewed by *Bruce Bond*, 2-59
Lou Suarez, Losses of Moment, reviewed by *Nola Garrett*, 2-67

Elaine Terranova, Damages, reviewed by *Natasha Saje,* 3-61
Quincy Troupe, Avalanche, reviewed by *Miles David Moore,* 4-70

Helen Vendler, The Given and The Made: Strategies of Poetic Redefinition, reviewed by *Edward Butscher,* 4-47
Vollmer, Judith, reviewer, *Natasha Saje, Red Under the Skin,* 3-70

Miller Williams, Points of Departure, reviewed by John Gery, 1-64